

CINEMATECA PORTUGUESA–MUSEU DO CINEMA
HISTÓRIAS DO CINEMA: LAURA MULVEY / DOUGLAS SIRK
4 a 8 de abril de 2016

SESSÕES-CONFERÊNCIA | APRESENTADAS E COMENTADAS POR LAURA MULVEY

AS INTERVENÇÕES DE LAURA MULVEY SÃO FEITAS EM INGLÊS

ALINHAMENTO DO PROGRAMA ENTRE 4 E 8 DE ABRIL: ZU NEUEN UFERN | A SCANDAL IN PARIS |
ALL THAT HEAVEN ALLOWS | THE TARNISHED ANGELS | IMITATION OF LIFE

segunda-feira, 4 de abril, 18h

ZU NEUEN UFERN / (“Em Direcção a Novos Rumos” ou “Para Terras Distantes”) / 1937

Realização: Detlef Sierk (Douglas Sirk) / **Argumento:** Detlef Sierk e Kurt Heuser, com base no romance homónimo de Lovis H. Lorenz / **Fotografia:** Franz Weimayr / **Montagem:** Milo Harbich / **Décors:** Fritz Maurischat / **Guarda-Roupa:** Arno Richter / **Música e Canções:** Ralph Benatzky / **Interpretação:** Zarah Leander (Gloria Vane), Willy Birgel (Albert Finsbury), Viktor Staal (Henry), Erich Ziegel (Dr. Hoyer), Hilde von Stolz (Fanny Hoyer), Edwin Jürgensen (governador), Carola Höhn (Maria), Jakob Tiedtke (Wells), Robert Doesay (Bobby Wells), Iwa Wanja (Violet), Ernst legal (Stout), Siegfried Schürenberg (Gilbert), Lina Lossen (directora da prisão), Lissi Arna (Nelly), Herbert Hühner (patrão do “casino”), Mady Rahl, Lina castens, Curd Jürgens.

Produção: Bruno Duday para a UFA / **Cópia:** 35mm, preto e branco, versão original em alemão com legendagem eletrónica em português, 102 minutos / **Estreia Mundial:** 31 de Agosto de 1937 / Inédito comercialmente em Portugal / Primeira exibição em Portugal: No Grande Auditório da Fundação Calouste Gulbenkian, a 14 de Fevereiro de 1986, integrado no Ciclo de Cinema “O Musical” organizado pela Cinemateca Portuguesa e pela Fundação Calouste Gulbenkian.

terça-feira, 5 de abril, 18h

A SCANDAL IN PARIS / (Escândalo em Paris) / 1946

Realização: Douglas Sirk / **Argumento:** Ellis St. Joseph, inspirado nas “Memoires” de Eugene-François Vidocq / **Fotografia:** Guy Roe / **Direcção Artística:** F. Paul Sylos / **Montagem:** Al Joseph / **Figurinos:** Norma / **Música:** Hanns Eisler / **Som:** William Lynch / **Interpretação:** George Sanders (Eugene-François Vidocq), Signo Hasso (Therese), Carole Landis (Loretta), Akim Tamiroff (Emile Vernet), Gene Lockhart (Chefe de polícia Richet), Alma Kruger (Marquesa de Pierremont), Alan Napier (Houdon), Jo Ann Marlowe (Mimi), Vladimir Sokoloff (tio Hugo), Pedro de Córdoba (Padre), Gisella Werbisek (Tia Ernestina), Leona Maricle (modista), Fritz Leiber (pintor), Skelton Knaggs (primo Pierre), Fred Nurney (Primo Gabriel), Marvin Davis (pequeno Louis).

Produção: Arnold Pressburger, para Arnold Productions Inc. / **Cópia:** 35mm, preto e branco, versão original em inglês, legendada em alemão e francês e eletronicamente em português, 98 minutos / **Estreia Mundial:** 19 de Julho de 1946 / **Estreia em Portugal:** Eden, em 14 de Novembro de 1947 / **Primeira exibição na Cinemateca:** 2002, (“Douglas Sirk”).

Aviso:

A cópia 35mm que vamos apresentar, proveniente da Cinémathèque Suisse, tem boa qualidade de imagem (ainda que perturbada pela dupla imagem nela impressa), mas algum ruído de fundo e um volume de som baixo, cuja quebra se sente no final da primeira bobine.

quarta-feira, 6 de abril, 18h

ALL THAT HEAVEN ALLOWS / (O Que o Céu Permite) / 1955

Realização: Douglas Sirk / **Argumento:** Peg Fenwick, segundo uma história de Edna Lee e Harry Lee / **Fotografia:** Russell Metty / **Direção Artística:** Alexander Golitzen, Eric Orborn / **Montagem:** Frank Gross **Música:** Frank Skinner, Joseph Gershenson / **Figurinos:** Bill Thomas / **Interpretação:** Jane Wyman (Cary Scott), Rock Hudson (Ron Kirby), Agnes Moorhead (Sara Warren), Conrad Nagel (Harvey), Virgínia Grey (Alida Anderson), Gloria Talbott (Kay Scott), William Reynolds (Ned Scott), Jacqueline de Wit (Mona Plash), Charles Drake (Mick Anderson), Leigh Snowden (Jo-Ann), Merry Anders (Mary Ann), Donald Curtis (Howard Hoffer), Alex Gerry (George Warren).

Produção: Ross Hunter, para Universal-International / **Cópia:** dcp, cor, legendado eletronicamente em português, 89 minutos / **Estreia Mundial:** Novembro de 1955 / **Estreia em Portugal:** Monumental, em 17 de Janeiro de 1956 / **Primeira exibição na Cinemateca:** 2002, (“Douglas Sirk”).

quinta-feira, 7 de abril, 18h

THE TARNISHED ANGELS / (O Meu Maior Pecado) / 1957

Realização: Douglas Sirk / **Argumento:** George Zuckerman, segundo o romance de William Faulkner “Pylon” / **Fotografia:** Irving Glassberg / **Efeitos Especiais:** Clifford Stine / **Direção Artística:** Alexander Golitzen, Alfred Sweeney / **Montagem:** Russell F. Schoengarth / **Música:** Frank Skinner, Joseph Gershenson / **Interpretação:** Rock Hudson (Burke Devlin), Robert Stack (Roger Shumann), Dorothy Malone (Laverne Shumann), Jack Carson (Jiggs), Robert Middleton (Matt Ord), Alan Reed (Coronel Finemann), Alexander Lockwood (Sam Hagood), Chris Olsen (Jack Shumann), Robert J. Milke (Hank), Troy Donahue (Frank Burnham).

Produção: Albert Zugsmith, para a Universal International / **Cópia:** da Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema, 35mm, Cinemascope, preto e branco, versão original legendada em português, 91 minutos / **Estreia Mundial:** Janeiro de 1958 / **Estreia em Portugal:** Cinema Roma, 26 de Fevereiro de 1959 / **Primeira exibição na Cinemateca:** Setembro de 1988 (“William Faulkner em Filmes”).

sexta-feira, 8 de abril, 18h

IMITATION OF LIFE / (Imitação da Vida) / 1959

Realização: Douglas Sirk / **Argumento:** Eleonore Griffin e Allan Scott, a partir do romance de Fannie Hurst / **Diretor de Fotografia:** Russel Metty / **Direção Artística:** Alexander Golitzen e Richard H. Riedel / **Cenários:** Russel A. Gausman e Julia Heron / **Figurinos:** Bill Thomas; vestidos de Lana Turner por Jean Louis / **Montagem:** Milton Carruth / **Som:** Leslie I. Carrey / **Música:** Frank Skinner; “Imitation of Life”, interpretado por Earl Grant; “Empty Arms”, interpretado por Susan Kohner; “Trouble of the World”, interpretado por Mahalia Jackson / **Interpretação:** Lana Turner (Lora Meredith), Juanita Moore (Annie Johnson), Susan Kohner (Sarah Jane), Sandra Dee (Susie), John Gavin (Steve Archer), Troy Donahue (Frankie), Dan O’Herlihy (David Edwards), Robert Alda (Allen Loomis), Karen Dicker (Sarah Jane em criança), Terry Burnham (Susie em criança), Joel Fluellen (o pastor), Maida Severn (a professora) e no seu próprio papel Mahalia Jackson.

Produção: Ross Hunter para a Universal International / **Cópia:** da Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema, 35mm, Eastmancolor, versão original com legendas em português, 124 minutos / **Estreia Mundial:** Abril de 1959 / **Estreia em Portugal:** Lisboa (cinemas Éden e Roma), 24 de Março de 1961 / **Primeira exibição na Cinemateca:** Em 1986, (“John M. Stahl e o Melodrama Americano: No Centenário de um Cineasta”).